-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Ship\_Voice\_Mikura\_Introduction.ogg/revision/latest?cb=20190830173055

御蔵型海防艦、一番艦、御蔵。着任します。提督、御蔵型、何卒よろしくお願い致します。体は小さいですが、力の限り、務めます。

I'm the 1st ship of the Mikura-class coastal defense ships, Mikura. Reporting for duty. Admiral, the Mikura-class will be in your care. I may be small but I'll try to do my best.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Ship\_Voice\_Mikura\_Kai\_Introduction.ogg/revision/latest?cb=20190830173100

御蔵型海防艦、一番艦、御蔵、警戒中です。提督、本日も海防艦、そして、海上護衛隊を、どうぞよろしくお願いします。私も力の限り、務めます。

I'm the 1st ship of the Mikura-class coastal defense ships, Mikura. On alert. Admiral, please continue to care for the coastal defense ships and the Maritime Escort Division. I'll continue to give my best.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7a/Ship\_Voice\_Mikura\_Library.ogg/revision/latest?cb=20190830173112

御蔵型海防艦、一番艦、御蔵です。択捉型を改良、生産性及び対空・対潜能力の向上を図りました。大きく工数は下げられなかったものの、船団護衛戦闘力は向上しています。あの択捉型の後継、御蔵型海防艦の戦い、覚えていてください。

I'm the 1st ship of the Mikura-class coastal defense ships, Mikura. We're an improved version of the Etorofu-class that are more easily produced with better anti-air and anti-submarine capabilities. Although manpower was reduced, we still increased the fighting power of the fleet escorts. Please remember the fight of the Mikura-class, the successors to the Etorofu-class.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/Ship\_Voice\_Mikura\_Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20190830173133

海防艦、御蔵、参ります。

Coastal defense ship, Mikura, arriving on station.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Ship\_Voice\_Mikura\_Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20190830173136

戦いは、厳しいですね。でも御蔵は、退きません。

Fighting is... difficult. But I won't... back down.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1e/Ship\_Voice\_Mikura\_Kai\_Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20190830173107

皆さんを、未来を信じます。もちろん、御蔵も、一緒です。

I believe everyone... and do the future. Of course I stay with you too.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/57/Ship\_Voice\_Mikura\_Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20190830173138

ヒ船団は、戦略そのものに誤りがあったような気もします。通信や暗号のことも痛恨です。それでも、それでも、私達は全力で事に当たりました。ふたたび、そんな状況が生起せぬよう、今は、信じます。

I don't believe there was an error in the Hi-convoy strategy. Our communications and codes were bad... but even then, we still did our best with our jobs. I believe that this won't happen again.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ac/Ship\_Voice\_Mikura\_Idle.ogg/revision/latest?cb=20190830173053

どうでしょう。敵潜水艦と航空機の脅威は、今後ますます強くなるでしょう。海上護衛の任務は重要です。私達も、出来るだけ努めます。戦いが、戦いが終わる日が来ると、いいですね。

Admiral, you look tired. Even if it's just a little while, won't you rest? Have some tea. I'm here so please rest.

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/db/Ship\_Voice\_Mikura\_Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20190830173141

提督、お疲れのご様子です。少しの時間だけで構いません、休まれてはいかがでしょう。お茶もお持ちします。私がいます。お休みください。

Admiral, you look tired. Even if it's just a little while, won't you rest? Have some tea. I'm here so please rest.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Ship\_Voice\_Mikura\_Wedding.ogg/revision/latest?cb=20190830173151

提督、お呼びでしょうか。このような時になにか?えっ、私を?ご冗談でしょう、おやめください。違う?本当の、気持ち?あの、あ、あの、ありがとうございます。お気持ち、嬉しいです。

Admiral, did you call me? What did you need me for at this time? Eh, for me? Surely you're joking, please stop that. ...You're not? ...You truly feel this way? ...Umm... Umm... Thank you very much. I'm happy you feel this way.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f7/Ship\_Voice\_Mikura\_Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20190830173114

情報ですね、大切です。お待ち下さい。

You want information? That's important. Please wait.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c4/Ship\_Voice\_Mikura\_Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20190830173058

第一海上護衛隊、御蔵、出撃します。各艦、続いてください。

1st Maritime Escort Division, Mikura, sortieing. All ships, please follow me.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5b/Ship\_Voice\_Mikura\_Kai\_Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20190830173103

第百二戦隊、御蔵、出撃します。各艦、続いてください。

102nd Squadron, Mikura, sortieing. All ships, please follow me.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/06/Ship\_Voice\_Mikura\_Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20190830173045

ありがとうございます。

Thank you very much.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Ship\_Voice\_Mikura\_Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20190830173047

この装備、ありがたいです。

I'm grateful for this equipment.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/58/Ship\_Voice\_Mikura\_Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20190830173050

油断はできません。

Don't let your guard down.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Ship\_Voice\_Mikura\_Supply.ogg/revision/latest?cb=20190830173148

助かります。

This helps.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6e/Ship\_Voice\_Mikura\_Kai\_Supply.ogg/revision/latest?cb=20190830173109

助かります。感謝を。

This helps. Thank you.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Ship\_Voice\_Mikura\_Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20190830173043

申し訳ありません。損傷しました。

Please forgive me, I got damaged.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/14/Ship\_Voice\_Mikura\_Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20190830173041

大きな手傷を受けました。入渠して、本格的な修理を受けます。

I've received a major injury. I'll enter the docks and get a major repair.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fd/Ship\_Voice\_Mikura\_Construction.ogg/revision/latest?cb=20190830173038

新造艦が就役します。

A newly built ship has been commissioned.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/91/Ship\_Voice\_Mikura\_Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20190830173131

艦隊が港に戻りました。戻りました。

The fleet has returned to port. Whew, I'm back.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2b/Ship\_Voice\_Mikura\_Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20190830173143

御蔵型海防艦、御蔵、抜錨。艦隊、前へ。出撃します。

Mikura-class coastal defense ship, Mikura, weighing anchor. Fleet, forwards! Let's sortie.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/91/Ship\_Voice\_Mikura\_Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20190830173035

敵発見。合戦、用意。

Enemy spotted, ready for battle.

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/99/Ship\_Voice\_Mikura\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20190830173033

撃ち方、始め!

Open fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d6/Ship\_Voice\_Mikura\_Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20190830173129

夜戦ですか。本分ではありませんが、いきましょう。

A night battle? It's not one of my duties, but I'll do it.

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bc/Ship\_Voice\_Mikura\_Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20190830173126

てーっ!

Fire!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Ship\_Voice\_Mikura\_Kai\_Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20190830173105

やらせはしない、てっ!

Oh no you don't. Fire!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Ship\_Voice\_Mikura\_MVP.ogg/revision/latest?cb=20190830173117

御蔵が皆のお役に立てたということですか。それは嬉しいこと。皆を守れるよう、微力ですが、これからも努めます。

So does this mean I was useful to everyone? That's something to be happy about. I'll keep on doing my best.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bf/Ship\_Voice\_Mikura\_Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20190830173122

はぁうっ!

Aaah!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6d/Ship\_Voice\_Mikura\_Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20190830173124

はぁぁうっ!被弾箇所、消火活動、始め。

Waaah! Begin fire control where the shell landed.

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/42/Ship\_Voice\_Mikura\_Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20190830173119

くっ、どんなに敵が強くとも、御蔵は、御蔵は負けません!最後まで!

Gah, no matter how strong the enemy is... I'll... I'll never lose! I'll fight to the end!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Ship\_Voice\_Mikura\_Sunk.ogg/revision/latest?cb=20190830173146

だめ、か…海防艦、御蔵、ここまでです。提督、皆さん、どうか、健やかで。御蔵は…御蔵は…!

I can't go on... So this is... where I'll fall... Admiral, everyone... please... stay safe... I'll... I'll...